

# CASATI MACCHINE



*Series*

**GOH**

**TO/CC**

# TO/CC

Macchina per la refilatura dei pacchi di impiallacciatura con caratteristiche per operare nelle condizioni di lavoro più gravose.

- Basamento con struttura fittamente nervata che garantisce la massima rigidità flessionale.
- Taglio di alta qualità con traiettoria inclinata. Le guide per il movimento del portalama sono poste anteriormente e posteriormente su strutture molto rigide con abbondanti nervature.
- Pressore ampio e pesante per un bloccaggio ideale di ogni tipo di impiallacciatura.
- Barra di torsione sul pressore per la discesa parallela al piano di lavoro.
- Registro posteriore azionato da un motore elettrico per spostamenti rapidi e volantino manuale con contamillimetri per la regolazione precisa.
- Squadra con scala graduata posta anteriormente sul piano di lavoro per tagli angolari e tagli di testa.
- Un sottile raggio luminoso verde indica la linea di taglio.
- Lama in acciaio di massima qualità con alta resistenza all'usura.
- Possibilità di lavorare sia con un ciclo manuale dove tutte le operazioni di lavoro sono comandate separatamente, sia con ciclo automatico che consente con un solo comando di ottenere in sequenza tutte le operazioni del ciclo.
- Comandi a due mani, dispositivo elettrico antiripetitore e grate di protezione nella parte posteriore della macchina.
- Centralina oleodinamica, capacità 120 litri, con pompa a palette.
- Valvole oleodinamiche regolano la pressione generale, la pressione sul pressore indipendentemente da quella sulla lama, la velocità di discesa del pressore.
- Silenziosità di funzionamento.
- Lubrificazione centralizzata.
- Accessori a richiesta: *seconda pulsantiera per intestare; fotocellule; visualizzatore elettronico di quote assoluto e parziale; programmatore elettronico.*

Máquina para el recorte de paquetes de chapa con características que le permiten operar en las condiciones de trabajo más difíciles.

- Base con una estructura que presenta muchas nervaduras, lo cual otorga gran rigidez flexional.
- Corte de alta calidad con trayectoria inclinada. Las guías para el movimiento del portacuchilla están colocadas en las partes anterior y posterior sobre estructuras muy rígidas con muchas nervaduras.
- Prensador amplio y pesado para una traba ideal de cualquier tipo de enchapado.
- Barra de torsión en el prensador para el descenso paralelo al plano de trabajo.
- Registro posterior accionado por un motor eléctrico para desplazamientos rápidos y volante manual con contador de milímetros para un ajuste preciso.
- Escuadra con escala graduada situada en la parte anterior del plano de trabajo para cortes inclinados y cortes de refrentado.
- Un finísimo rayo luminoso de color verde indica la línea de corte.
- Cuchilla de acero de máxima calidad muy resistente al desgaste.
- Posibilidad de trabajar con ciclo manual, donde todas las operaciones de trabajo se mandan individualmente, o con ciclo automático, que brinda la posibilidad de obtener en secuencia todas las operaciones del ciclo impartiendo un solo mando.
- Mandos de dos manos, dispositivo eléctrico antirrepetidor y rejillas de protección en la parte posterior de la máquina.
- Central oleodinámica con una capacidad de 120 litros y una bomba de paletas.
- Válvulas oleodinámicas regulan la presión general, la presión sobre el prensador independientemente de la que se ejerce sobre la cuchilla, la velocidad de bajada del prensador.
- Funcionamiento silencioso.
- Lubricación centralizada.
- Accesorios opcionales: *segunda botonera para refrentar; fotocélulas; visualizador electrónico de cotas absoluto y parcial; programador electrónico.*

Machine for the trimming of veneer packs: it's a heavy duty machine specially designed for hard working conditions.

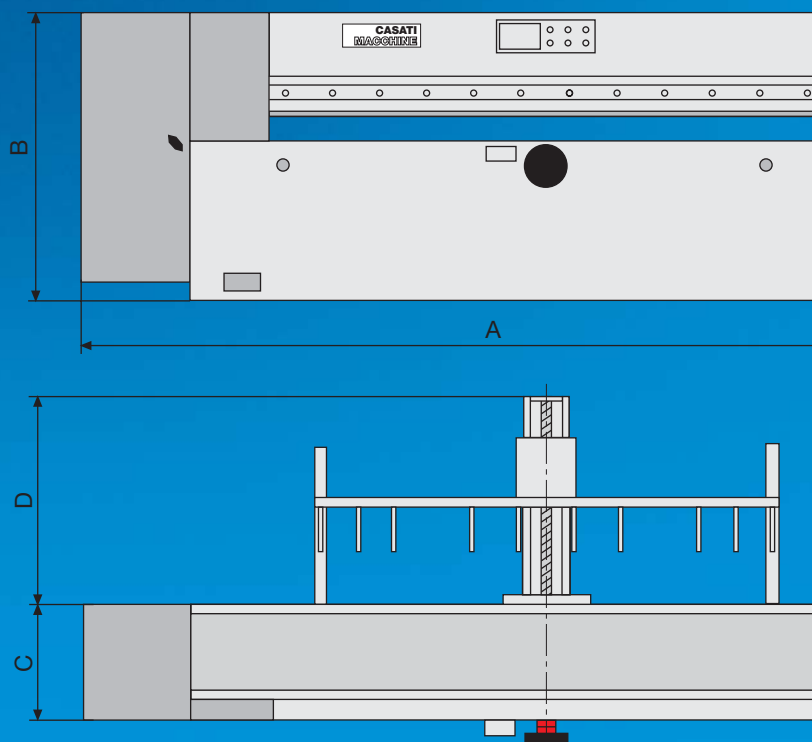
- Base with ribbed frame structure ensuring the best flexural stiffness.
- High quality cutting: swing draw cut. The slideways for the knife-beam movement are obtained on a front and a rear very stiff and ribbed structure.
- Large and heavy pressure beam for the best clamping of any type of veneer.
- Torsion bar on the pressure-beam for the parallel downward movement to the working table.
- Motordriven rear fence for rapid movements and manual hand-wheel with millimeter counter for precision adjustment.
- Square with graduate scale placed in the front side of the working table for angular and cross cutting.
- A thin green light ray is showing the cutting line.
- High quality steel knife, high wearproof.
- Possibility to work using manual cycle (all the working operations are separately controlled) or automatic cycle (by one only control you can drive all the working cycle).
- Two-hands control, electric antirepeater device and safety guards in the rear side of the machine.
- Hydraulic unit, 120 lt. capacity, with vane pump. Hydraulic valves for the adjustment of: main pressure, pressure on the pressure-beam, independent from the pressure on the knife, the speed of the pressure-beam downward.
- Noiseless functioning.
- Centralized lubrication.
- Optionals: *additional control panel for cross-cutting; photocells; absolute and partial electronic read-out; electronic programmer.*

Maschine zum Beschneiden von Furnierpaketen, ausgelegt für schwere Betriebsbedingungen.

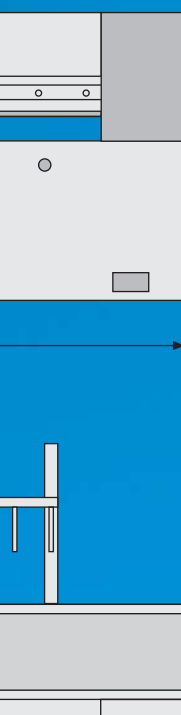
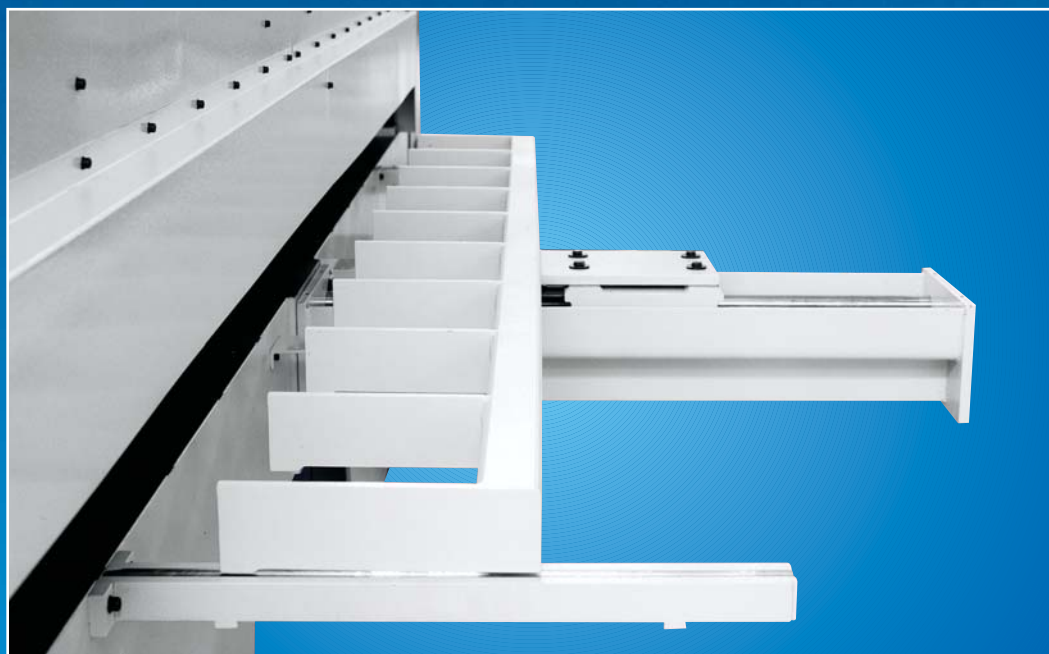
- Grundgestell mit eng verrippter Struktur, um größte Biegesteifigkeit sicherzustellen.
- Hochgenaues Schneiden durch Ziehschnitt. Die Führungen für die Bewegung des Messerbalkens sind vorne und hinten an einer sehr steifen Struktur mit reichlichen Verrippungen angeordnet.
- Schwerer und breiter Druckbalken, ideal für jede Art von Furnieren.
- Torsionsstab am Druckbalken zur Abwärtsbewegung genau parallel zur Arbeitsfläche.
- Elektromotorisch betriebener Hinteranschlag mit Eilgang und Handrad mit Millimeterzähler zur Feineinstellung.
- Winkel mit Gradteilung vorderseitig zur Arbeitsfläche angeordnet zum Winkelschnitt und Kappschnitt.
- Feiner Lichtstreifen (grün) zum Anzeigen der Schneidlinie.
- Messer aus Stahl höchster Qualität besonders verschleißfest.
- Möglichkeit des Schneidens sowohl im manuellen Zyklus, bei dem alle Betriebsvorgänge auch separat ausgelöst werden können, als auch im Automatikzyklus, bei dem man mittels eines einzigen Befehls den gesamten Zyklusablauf betätigt.
- Zweihandbetätigung und elektrische Wiederholersperre sowie Schutzgitter an der Rückseite der Maschine.
- Hydraulikaggregat, Tankvolumen 120 Liter, mit Flügelpumpe. Hydraulikventile regeln den allgemeinen Betriebsdruck, den Druck des Druckbalkens (unabhängig vom Druck des Messerbalkens) und die Abwärtsgeschwindigkeit des Druckbalkens.
- Geräuscharmer Betrieb.
- Zentralschmierung.
- Sonderzubehör auf Anfrage: *Zweite Bedientafel zum Furnier-Abkappen – Photozellen - Elektronische Istwertanzeige für absolute und teilweise Maße - Elektronischer Programmierer.*



MOD.	A	B	C	D
TO/CC 1300	2400	1450	600	1000
TO/CC 1450	2550	1450	600	1000
TO/CC 2600	3800	1450	600	1100
TO/CC 2800	4100	1500	600	1100
TO/CC 3200	4600	1550	600	1100
TO/CC 3600	5000	1650	650	1100
TO/CC 4000	5600	1700	700	1100
TO/CC 4400	6000	1700	700	1100







Caratteristiche tecniche Technical data Datos técnicos Technische Merkmale	TO/CC 1300	TO/CC 1450	TO/CC 2600	TO/CC 2800	TO/CC 3200	TO/CC 3600	TO/CC 4000	TO/CC 4400	
Lunghezza utile di taglio Cutting length Longitud del corte Schnittlänge	mm	1300	1450	2600	2800	3200	3600	4000	4400
Apertura utile pressore Pressor stroke Apertura del prensador Nutzbare Niederhaltersöffnung	mm	100	100	100	100	100	100	100	100
Massima profondità registro Max. rear feed width Máx. profundidad de registro Max. Anschlagtiefe	mm	600	600	800	800	800	800	800	800
Minima profondità di registro Min. rear feed width Mín. profundidad de registro Min. Anschlagtiefe	mm	25	25	25	25	25	25	25	25
Motore centralina oleodinamica Hydraulic unit motor power Motor de central oleodinámica Motor für Hydraulikaggregat	kW (HP)	3 (4)	3 (4)	4,1 (5,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)	7,5 (10)	7,5 (10)	7,5 (10)
Motore registro Rear feed motor power Motor de registro Motor für Parallelanschlag	kW (HP)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)	0,37 (0,5)
Rumorosità Noise measurement Nivel de ruido Geräuschpegel	dB	66	66	66	66	66	66	66	66
Peso della macchina Machine weight Peso de la máquina Gewicht der Maschine	kg	1800	2000	3300	4400	5000	6000	7000	8000
Dimensioni imballo Packing sizes Dimensiones del embalaje Verpackungsmaße	mm	2600x 900x 2000 h	2760x 1000x 2000 h	3950x 1150x 1750 h	4400x 1150x 1900 h	4850x 1150x 1950 h	5200x 1200x 1950 h	6000x 1250x 2200 h	6200x 1300x 2350 h

Dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere soggetti a modifiche. Data and features are not binding and may be modified. Reservado el derecho a la introducción de modificaciones. Kenndaten und Eigenschaften sind nicht verpflichtend und koennen geändert werden.



Le taglierine intestatrici mod. TIO 600 e mod. TIO 900 possono essere montate ad angolo con le nostre taglierine oleodinamiche tipo TO/CC e GOH.

Questa composizione consente un'operazione di taglio più rapida e precisa dei quattro lati del pacco; inoltre il taglio trasversale usura la sola lama della taglierina intestatrice, più economica da affilare grazie alla lunghezza limitata.

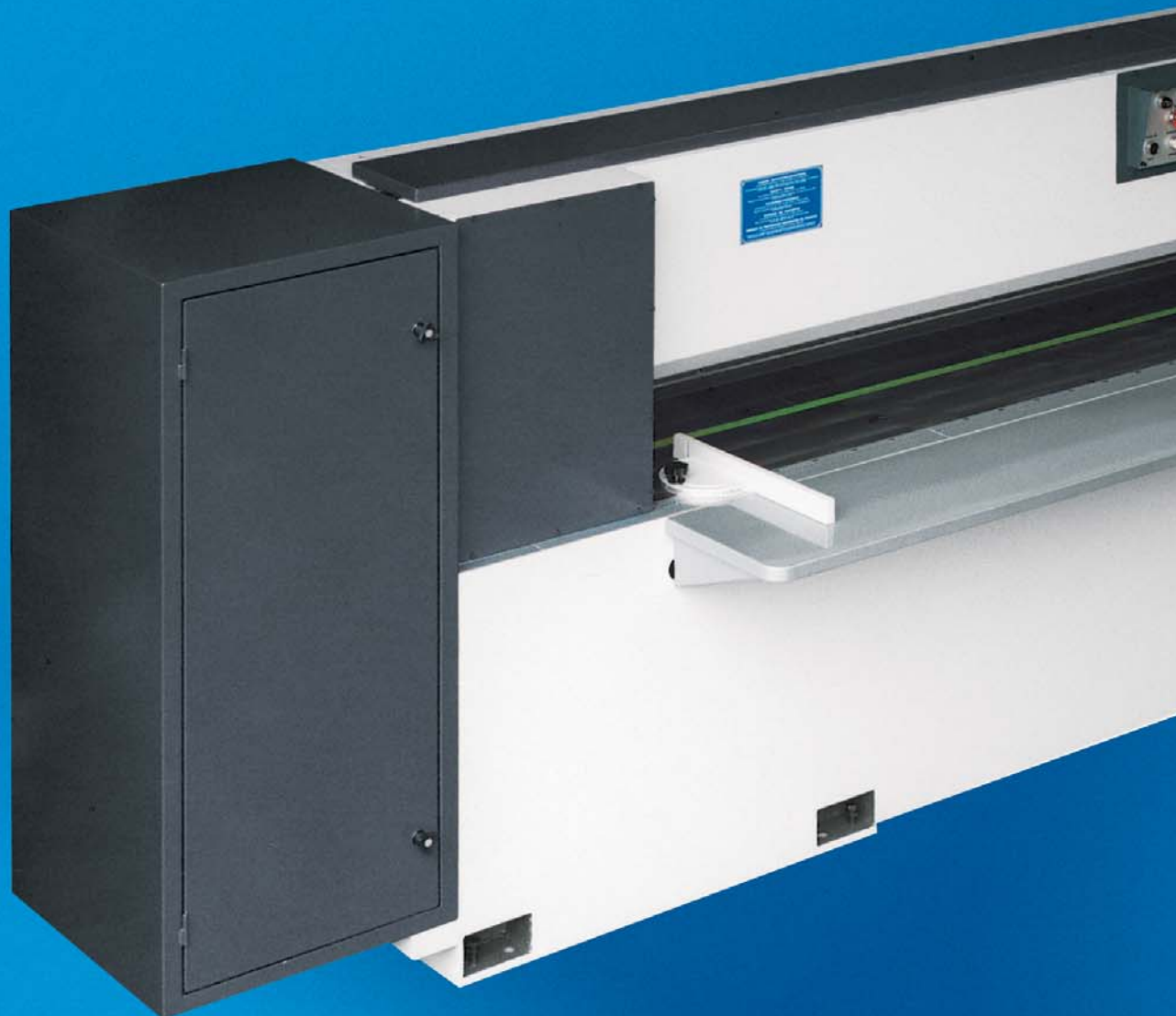
Our cross-cutting veneer pack guillotines mod. TIO 600 and mod. TIO 900 can be mounted in angular arrangement with our hydraulic guillotines mod. TO/CC and mod. GOH. Thus permitting a rapid and accurate cutting operation on the four sides of the veneer pack; furthermore, the cross-cutting wears out only the knife of the cross-cutting guillotine, cheaper to be sharpened thanks to the short length.

Las cortadoras transversales de chapa mod. TIO 600 y mod. TIO 900 se pueden instalar dispuestas a 90 grados con respecto a nuestras guillotinas oleodinámicas tipo GOH y TO/CC.

Esta composición permite una operación de corte más rápida y precisa de los cuatro lados del paquete; asimismo el corte transversal desgasta sólo la cuchilla de la guillotina de refrentado, más económica para afilar gracias a su reducida longitud.

Die Querschneidemaschinen Mod. TIO 600 und Mod. TIO 900 können im rechten Winkel zu unseren hydraulischen Furnierpaketscheren Typ TO/CC und GOH aufgestellt werden.

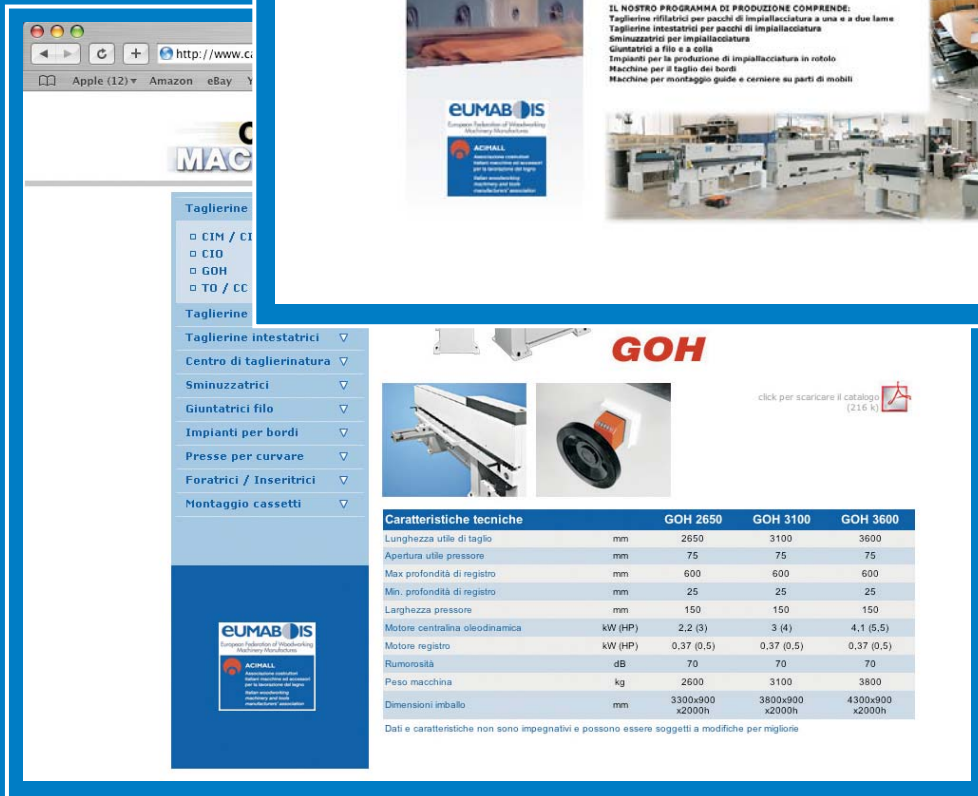
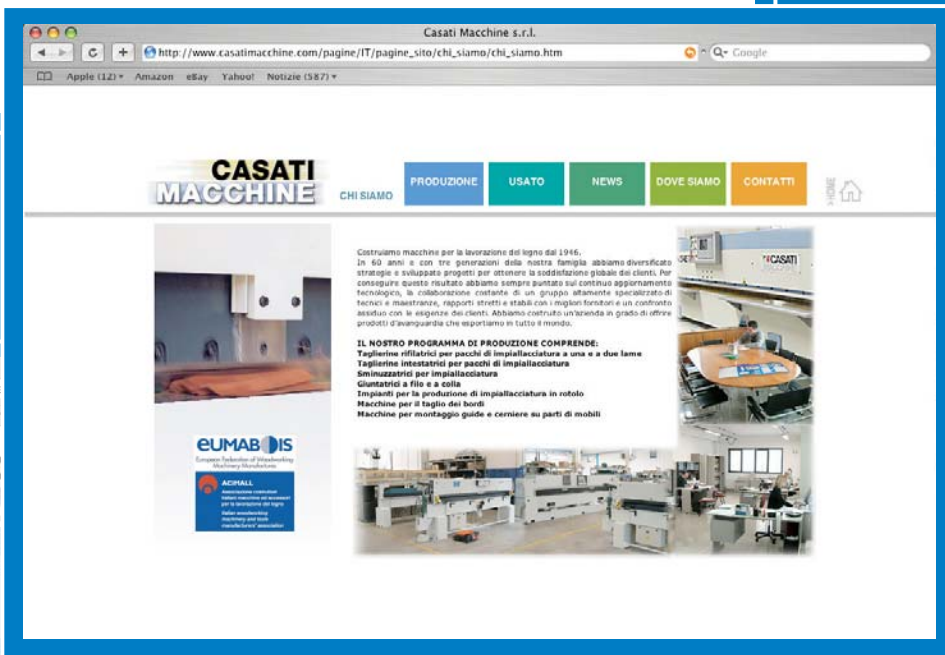
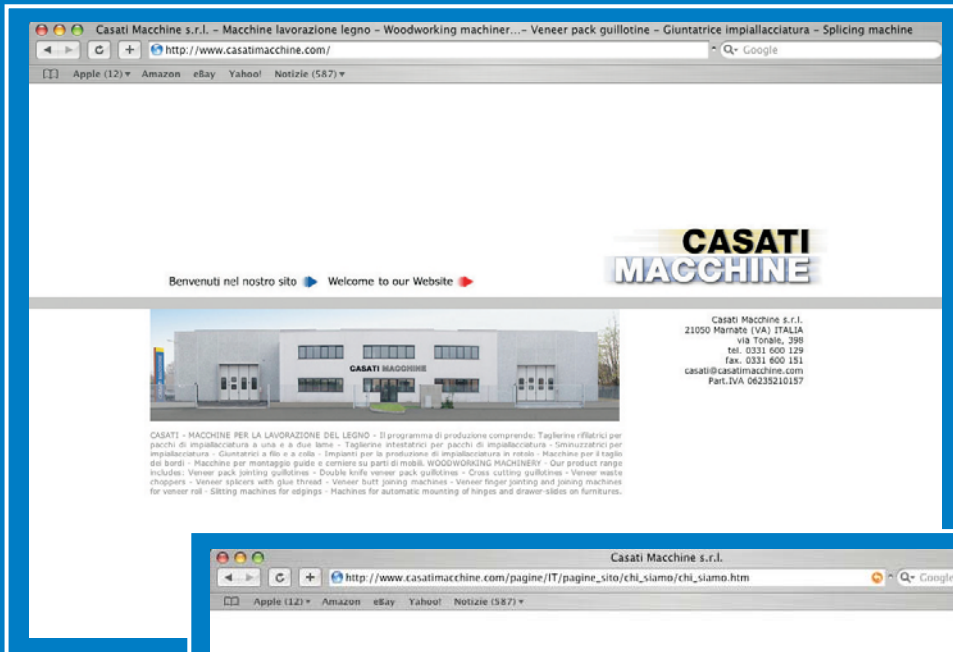
Eine solche Aufstellung ermöglicht einen schnellen und genaueren Schnitt aller vier Seiten des Furnierpakets. Außerdem wird nur das Messer des Querschneiders beim Endschnitt abgenutzt, wodurch sich Einsparungen beim Schärfen dieses kürzeren Messers ergeben.





# C + T10 600



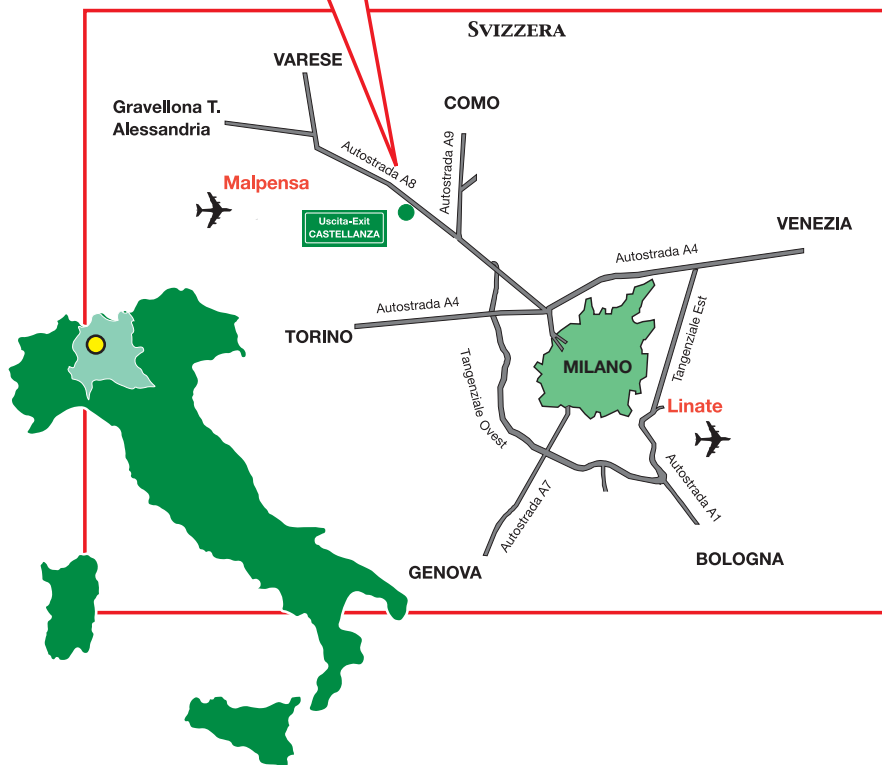
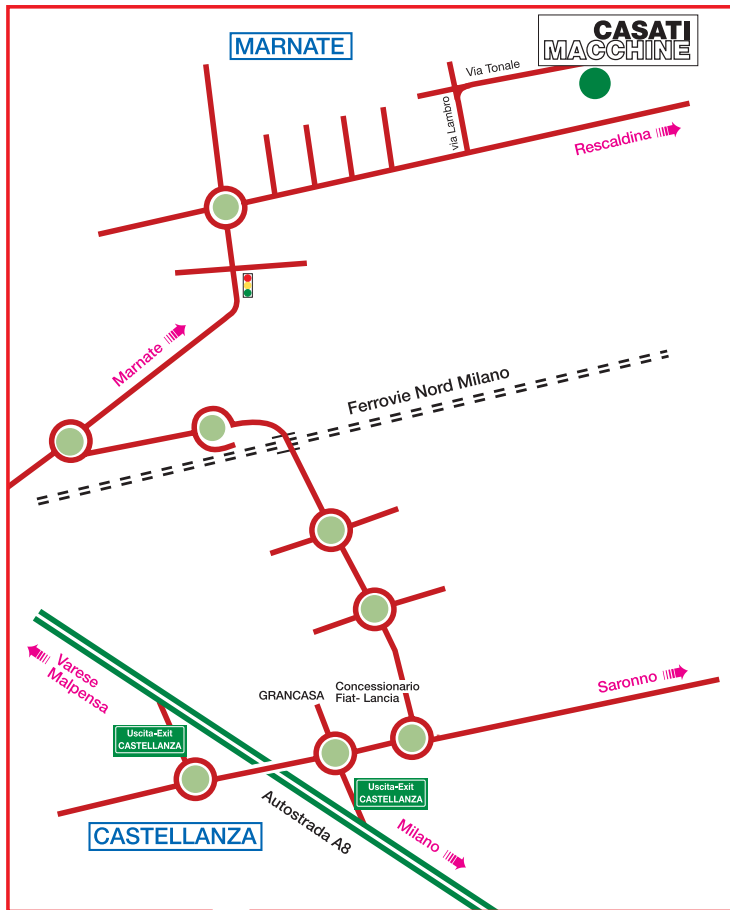


Per conoscere la gamma completa dei nostri prodotti visitate il sito web:  
*In order to know our complete product range visit our web site:*

Para conocer toda la gama de nuestros productos, visite el sitio web:  
*Nähere Informationen über das gesamte Herstellungsprogramm finden Sie auf unseren Web-Seiten:*

**www.casatimacchine.com**





# CASATI MACCHINE

S.R.L.

21050 MARNATE (VA) ITALIA

VIA TONALE, 398

Tel.: 0331 600 129

Fax: 0331 600 151

<http://www.casatimacchine.com>  
email: [casati@casatimacchine.com](mailto:casati@casatimacchine.com)



**eUMABOIS**  
European Federation of Woodworking  
Machinery Manufacturers



**ACIMALL**

Associazione costruttori  
italiani macchine ed accessori  
per la lavorazione del legno

*Italian woodworking  
machinery and tools  
manufacturers' association*